

LÖWNER

POLIER- UND FINISHAGGREGAT PM 85 POLISHING AND FINISHING MACHINE PM 85 PONCEUSE-FINISSEUSE PM 85



Abb.: Rahmenauflage
mit Säule

Das wendige Polier- und Finishaggregat glättet mühelos Rahmen,
Fensterflügel, Leisten u. a.
Die zeitraubende Endbehandlung der getauchten Fenster wird
entscheidend reduziert.

Picture: Column and
frame support

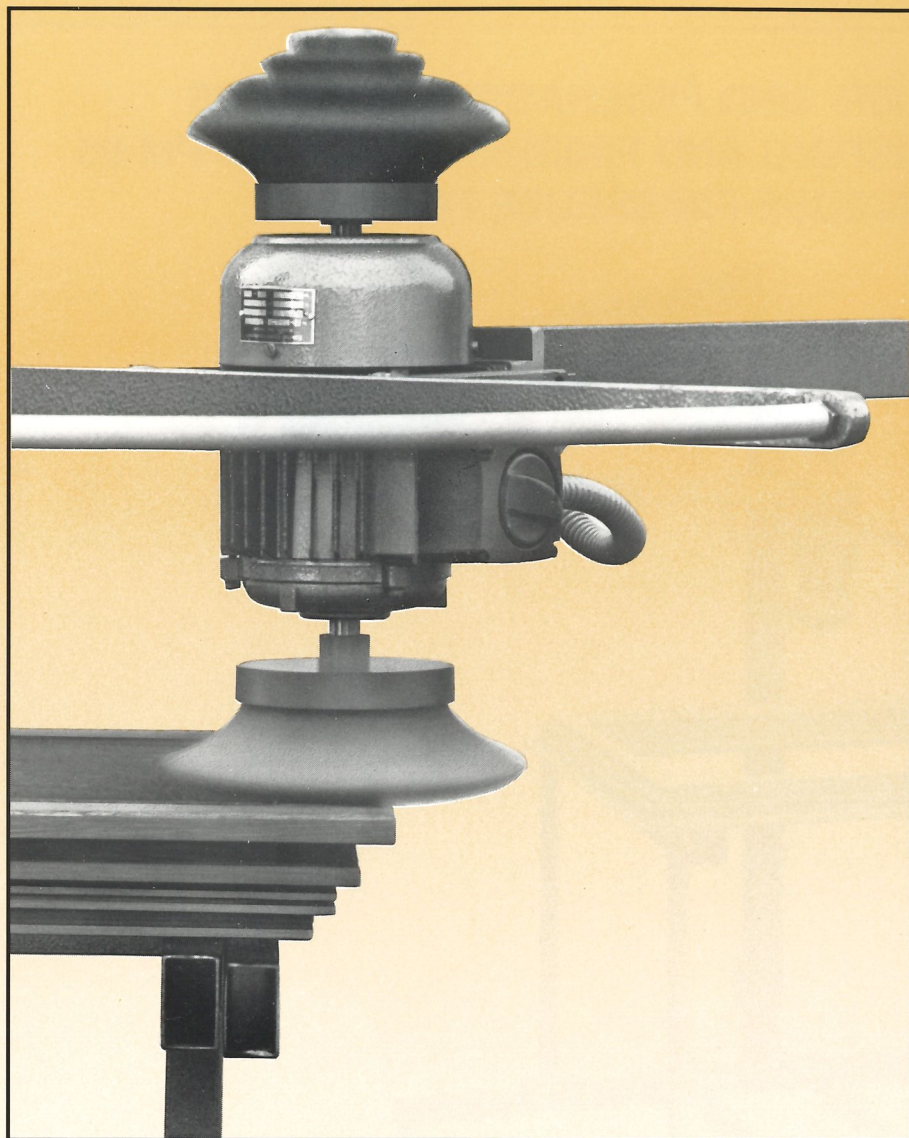
This manoeuvrable polishing and finishing machine effortlessly smooths
frames, window sashes, strips etc.
The time-consuming final treatment process of the dipped window is
considerably reduced.

Illustration: Colonne et
candran d'appui

La ponceuse-finisserie très maniable lisse sans problème les châssis,
les vantaux, les baguettes, etc.
La finition des fenêtres trempées prend ainsi beaucoup moins de temps.

Einsatzbeispiele der Bürsten

Flächenbürste
Large-area brush
Brosse plane



Die Flächenbürste bearbeitet die Oberfläche von Fensterflügeln, Rahmen, Sprossen, Leisten u. a.

The large-area brush smooths the surface of window sashes, frames, bars and strips etc.

La brosse plane polit la surface des vantaux, des châssis, des croisillons, des baguettes, etc.

Der Unterschied zwischen Schleifen und Bürsten:

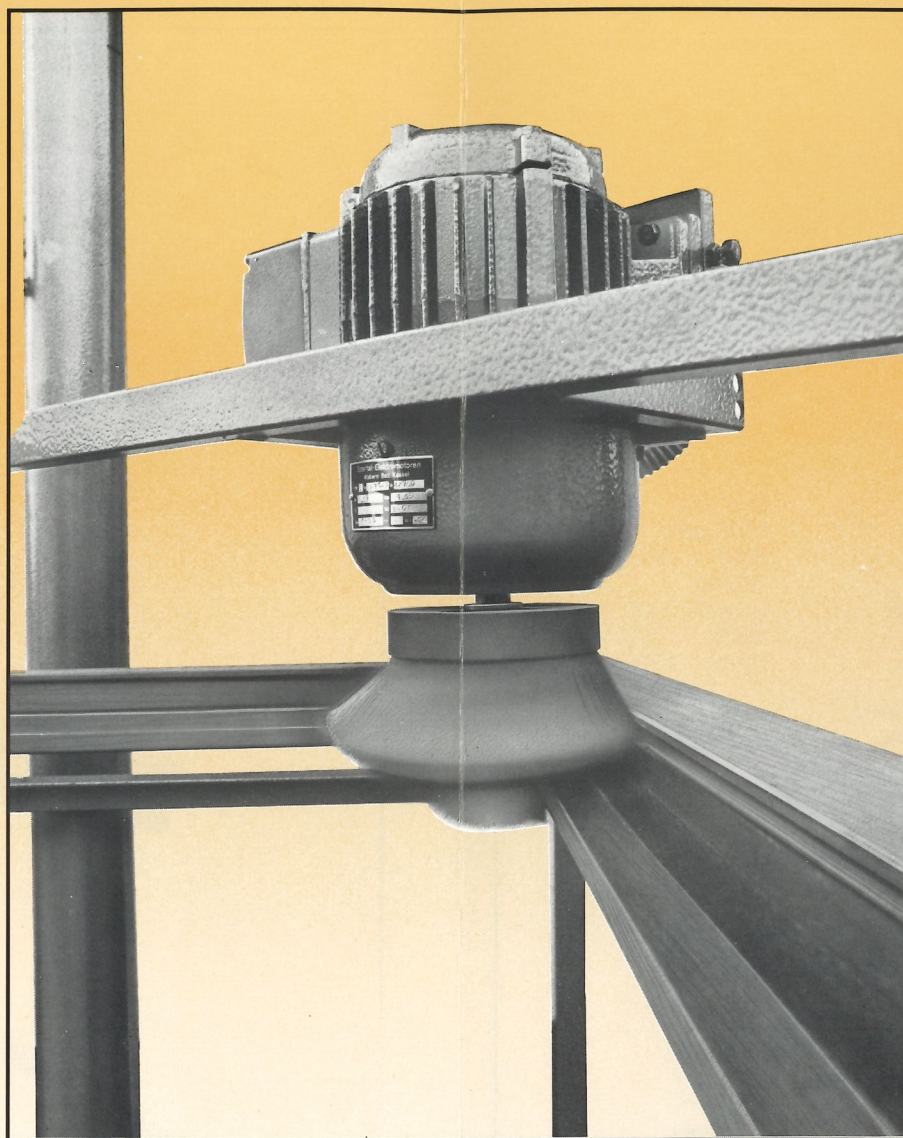
Beim normalen Schleifvorgang wird der Holzhaarbesatz nur zum Teil entfernt. Der verbleibende Rest wird tief in die Poren gedrückt und richtet sich nach dem Spritzvorgang wieder auf.

Mit den Spezialbürsten der PM 85 wird der Holzhaarbesatz vollständig entfernt.

Das Resultat ist die einwandfreie Oberfläche – denn wo keine Holzhaare sind, können sich auch keine aufrichten.

Brush application examples

Segmentbürste
Segment brush
Brosse segmentée



Die Segmentbürste legt sich, bedingt durch ihre Stufenform, exakt in die Außen- und Innenfalz.

The segment brush fits exactly into the external and internal rabbet, due to its stepped form.

De par sa forme, la brosse segmentée épouse exactement la feuillure extérieure et la feuillure intérieure.

The difference between sanding and brushing:

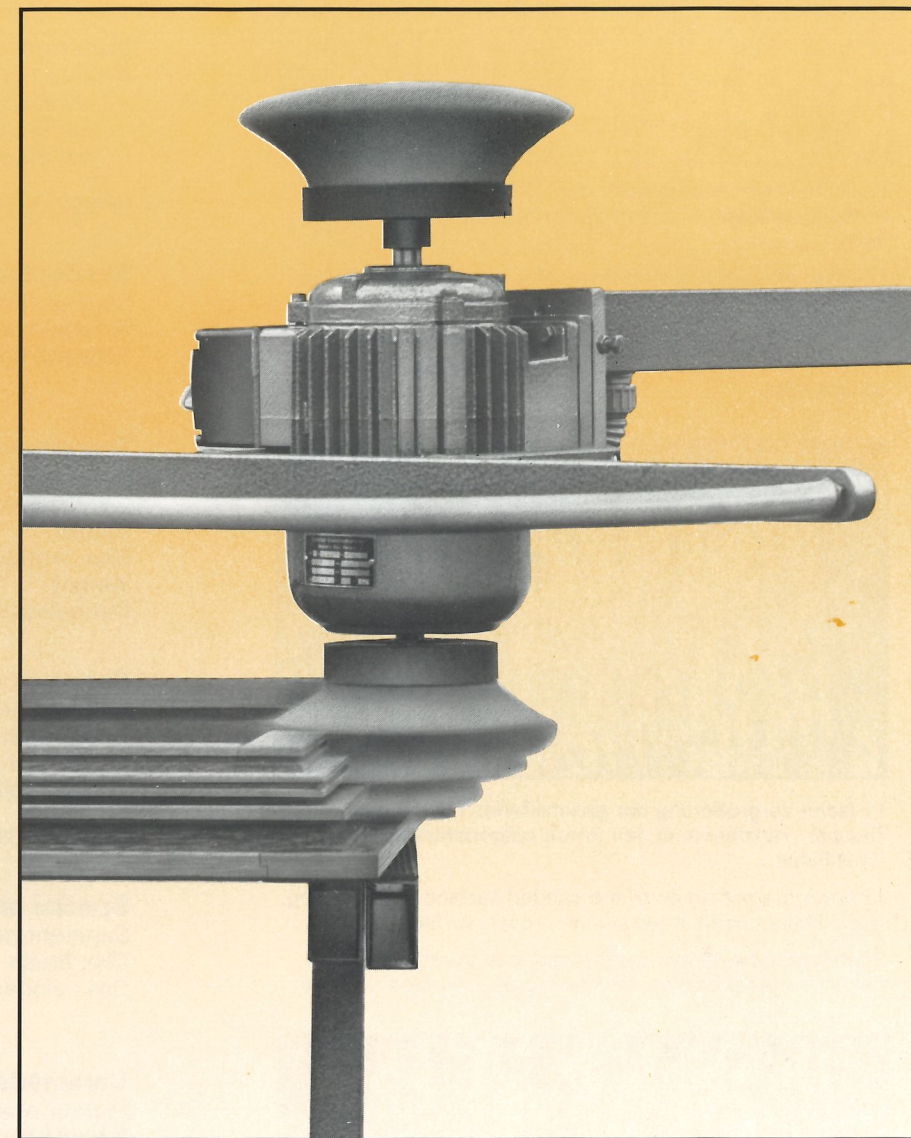
During normal sanding, the wood hair fibers are removed only partially. The remaining fiber part is pressed deep into the pores and stands up again after spraying.

The wood hair fibers are completely removed by the special brushes of the pm 85.

The result is a perfect surface – because if there aren't any wood hair fibers, they can't stand up.

Exemples d'utilisation des brosses

Segmentbürste
Segment brush
Brosse segmentée



Beide Spezialbürsten gewährleisten die optimale Endbehandlung, indem sie den Holzhaarbesatz, der nach dem Tauchvorgang auftritt, aus den Poren der Werkstücke bürsten.

Both special brushes guarantee optimum final treatment, by brushing the wood fibers out of the pores of the workpieces after the dipping process.

Ces deux brosses spéciales garantissent une finition optimale en faisant sortir des pores des pièces la bourre de poils de bois qui se forme après la trempe.

Différence entre le brossage et le ponçage:

La bourre de bois n'est qu'en partie enlevée lors du ponçage normal alors que l'autre partie est profondément enfoncée dans les pores et se redresse après la peinture.

La bourre de bois est entièrement enlevée avec les brosses spéciales du PM 85.

Le résultat en est une surface impeccable car là où il n'y a plus de fibres de bois, elles ne peuvent plus se redresser.



12-fache Vergrößerung nach dem Schleifen mit 120er Körnung, Holzfasern in den Poren liegend – glatte Oberfläche.

12-times magnification after sanding with 120 grain, wood fibers lying in the pores – smooth surface

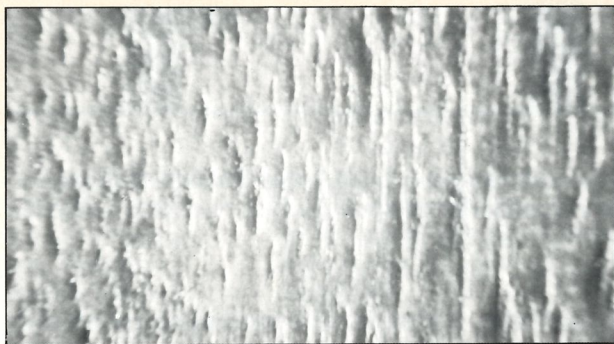
Photo agrandie 12 fois: Surface après ponçage avec un grain de 120, fibres de bois couchées dans les pores – surface lisse



12-fache Vergrößerung der geschliffenen Fläche nach dem Tauchen, Holzfasern in den Poren aufgerichtet – rauhe Oberfläche

12-times magnification of the sanded surface after dipping, wood fibers raised in the pores – rough surface

Photo agrandie 12 fois: Surface poncée après la trempe, fibres de bois dressées dans les pores – surface rugueuse.



18-fache Vergrößerung nach der Behandlung mit den Spezialbürsten der PM 85, von Holzfasern befreit – glatte Oberfläche

18-times magnification after smoothing with the special brushes of the PM 85, free of wood fibers – smooth surface

Photo agrandie 18 fois: Surface après traitement avec les brosses spéciales de la PM 85. Les fibres de bois ont disparu, la surface est lisse.

Technische Daten:

Schwenkbarer Motor mit 2 Wellenenden	:	0,37 kW
Drehzahl	:	1400 Upm.
Max. Bearbeitungsgröße	:	3000 x 1500 mm
Gewicht	:	125 kg
Maße der PM 85	:	Länge 2000 mm Breite 1200 mm Höhe 1800 mm

Lieferumfang:

Ausführung wahlweise
mit Deckenaufhängung
mit Wandaufhängung
mit Säule – ohne Rahmenauflage –

Gegen Aufpreis: Rahmenauflage
komplett mit Säule

Sonderzubehör:

Segmentbürste	Korn: 90, 120, 240 und 320
Tellerbürste	Korn: 90, 120, 240 und 320
Tellerschleifer	Scotch-Belag

Technical data:

Swivel motor with 2 shaft ends	:	0.37 kW
Speed	:	1400 rpm
Max. workpiece size	:	3000 x 1500 mm
Weight	:	125 kg
Dimensions of the PM 85	:	Length 2000 mm Width 1200 mm Height 1800 mm

Scope of delivery:

Machine available optionally
for ceiling suspension
for wall mounting
with column – without frame support –

At extra charge: frame support
complete with column

Special accessories:

Segment brush	Grain: 90, 120, 240 and 320
Disk brush	Grain: 90, 120, 240 and 320
Disk sander	Scotch coating

Caractéristiques techniques:

Moteur orientable avec 2 bouts d'arbres	:	0,37 kW
Vitesse de rotation	:	1400 t/mn
Etendue d'usinage max.	:	3000 x 1500 mm
Poids	:	125 kg
Dimensions de la PM 85	:	long. 2000 mm largeur 1200 mm hauteur 1800 mm

Etendue des fournitures:

Exécution avec
suspension au plafond
suspension au mur
avec colonne – sans châssis

Contre supplément de prix: châssis
complet avec colonne

Accessoires spéciaux:

Brosse segmentée	grain: 90, 120, 240 et 320
Brosse plane	grain: 90, 120, 240 et 320
Ponceuse en assiette:	Garniture Scotch

LÖWER

Jakob Löwer, Inh. von Schumann GmbH & Co. KG · Maschinenfabrik und Eisengießerei
D-3588 Homberg-Caßdorf (Bez. Kassel) · Tel. 0 56 81/40 14 · Telex 9 91 740 loema · Telefax 0 56 81/67 26